

同植物講嘢嘅卡麗

Khalai talks to plants



✎ Ursula Nafula

👤 Jesse Pietersen

📄 dohliam

|| 2

🗨️ 粵語 / English / en



Global Storybooks

globalstorybooks.net

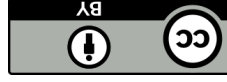
同植物講嘢嘅卡麗 / Khalai talks to

plants

✎ Ursula Nafula

👤 Jesse Pietersen

📄 dohliam (yue)



This work is licensed under a Creative Commons

[Attribution 4.0 International License.](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0)

<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0>





呢個係卡麗。佢今年七歲。喺肯雅嘅當地
方言入面，呢個名係「好人」嘅意思。

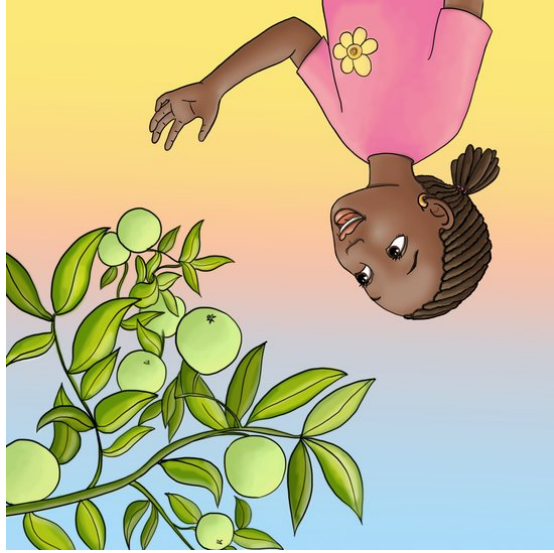
...

This is Khalai. She is seven years old.
Her name means 'the good one' in her
language, Lubukusu.

Khalai wakes up and talks to the orange tree. "Please orange tree, grow big and give us lots of ripe oranges."

...

卡麗朝頭早瞓醒，同棵橙樹講：「橙樹
吖，唔該你快高長大啦，生啲又大又甜嘅
橙俾我哋！」





喺卡麗行路返學嘅路上佢就同草地講：
「草地吖，唔該你一定要生綠啲，唔好枯
乾晒吖。」

...

Khalai walks to school. On the way she
talks to the grass. "Please grass, grow
greener and don't dry up."



卡麗唉聲嘆氣噉話：「啲橙仔仲係綠色
嘅，我聽日再嚟睇吓你啦！或者聽日你就
會俾隻又熟又甜嘅橙我嘞！」

...

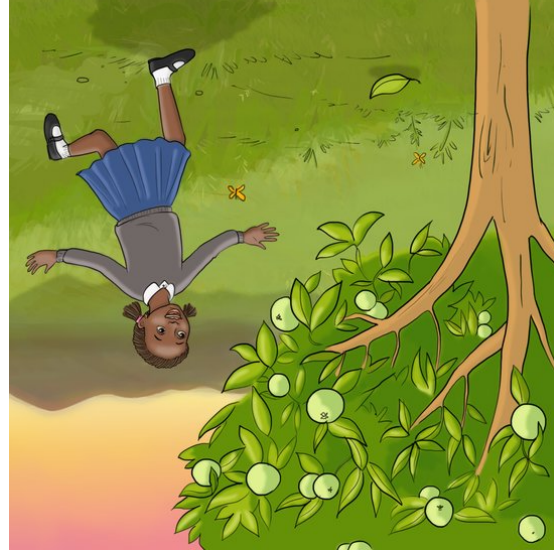
"The oranges are still green," sighs
Khalai. "I will see you tomorrow orange
tree," says Khalai. "Perhaps then you
will have a ripe orange for me!"



卡麗路過嘅野花，佢就同啲野花講：「野
花吖，唔該你哋一路開花唔好停啦，等我
可以將你放喺頭上面。」

...

Khalai passes wild flowers. "Please
flowers, keep blooming so I can put you
in my hair."



當卡麗由學校返到屋企，佢又去睇吓棵橙
樹，問佢話：「你啲橙熟未呀？」

...

When Khalai returns home from school,
she visits the orange tree. "Are your
oranges ripe yet?" asks Khalai.



喺學校度，卡麗同操場中間嘅小樹就話：
「小樹吖，唔該你生多啲又粗又大嘅樹枝
啦，噉我哋就可以喺樹蔭中讀書啦。」

...

At school, Khalai talks to the tree in the middle of the compound. "Please tree, put out big branches so we can read under your shade."



卡麗仲同學校左近嘅灌木叢就話：「灌木
吖，唔該你哋生得強壯啲，噉啲衰人就唔
入到嚟學校啦。」

...

Khalai talks to the hedge around her school. "Please grow strong and stop bad people from coming in."